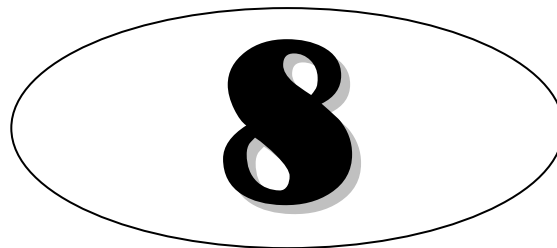


Bengkel



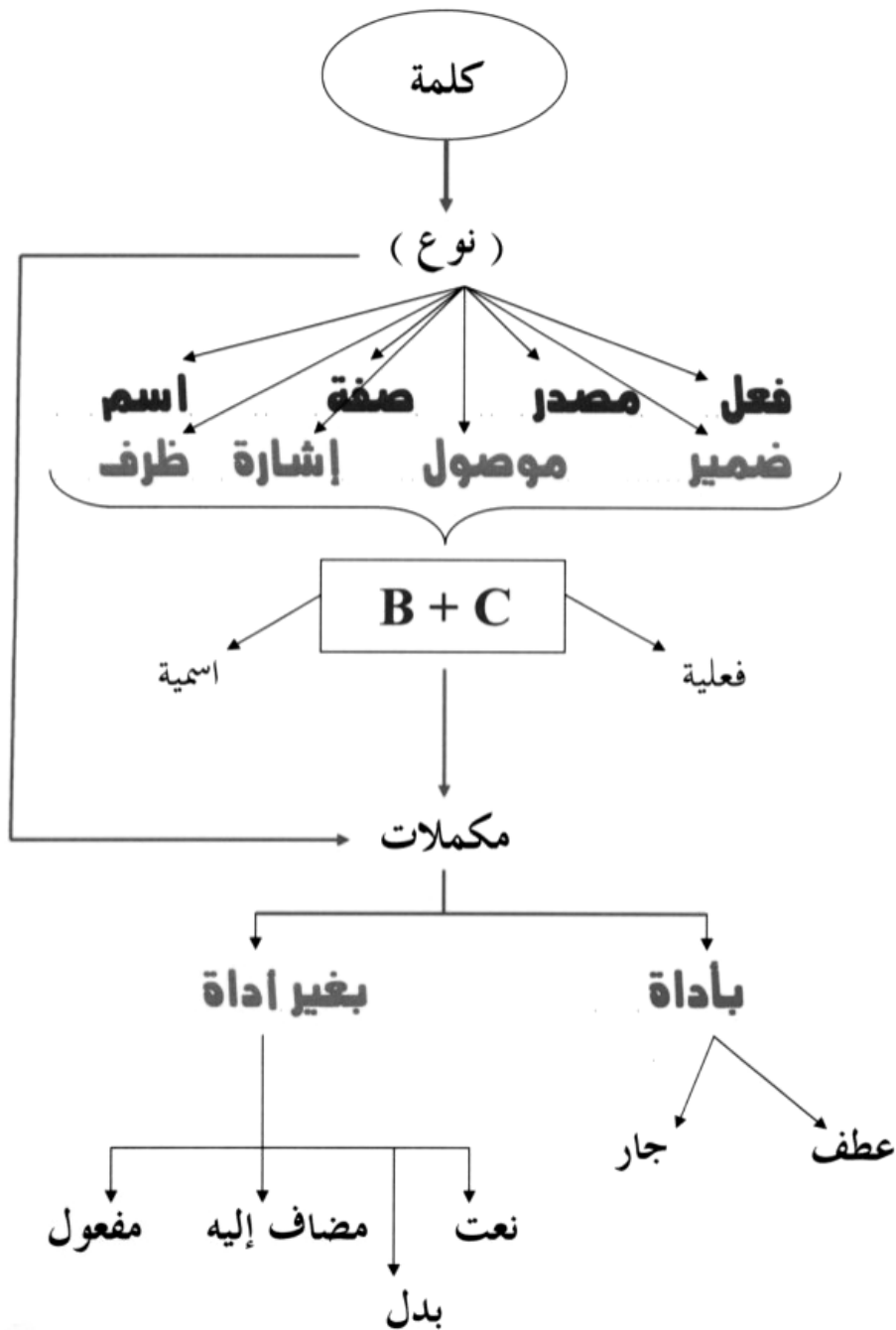
الورشة السابعة : الترجمة

Menterjemah
(Teori & Amali)



Peta Minda

طريقة الترجمة Teknik Menterjemah



تطبيق 1

Aplikasi 1

“ Semua **murid** boleh **berjaya** ”

↓
B

↓
C

Nota :

Subjek	: “ Murid ”	= KN (طالب)
Predikat	: “ berjaya ”	= KK (ينجح)
Konteks	: B > C	= Jumlah Ismiah (الطالب + ينجح)
Pelengkap	: “ Semua ”	= (كل)
	: “ boleh ”	= tidak perlu diterjemah

||

||

تطبيق 2

Aplikasi 2

“ **Dunia berpesta** dengan kejohanan bola sepak ”

↓
B

↓
C

Nota :

Subjek	: “ Dunia ”	= KN (العالم / الناس)
Predikat	: “ berpesta ”	= KK (يحتفل)
Konteks	: C > B	= Jumlah Fi`liyah (العالم / الناس + احتفل)
Pelengkap	: “ dengan ”	= (بـ)
	: “ kejohanan ”	= KD (بطولة)
	: “ bola sepak ”	= KN (كرة القدم)

||

||



-1

.

-2

" :

"

.

" -3

"

.

-4

.

-5

.

